



# Te panoni āhuarangi me te piki o ngā moana Te mārama ki te pūtaiao

Tirohanga whānui

Dr Jan Wright  
Te Kaitiaki Taiao a Te Whare Pāremata

February 2017



Parliamentary Commissioner  
for the **Environment**  
Te Kaitiaki Taiao a Te Whare Pāremata

E ngā iwi o te motu, e ngā hau e whā. He mihi nui tēnei ki a koutou.

Whāia te iti kahurangi ki te tūohu koe me he maunga teitei.

Ko te tānga nei he whakamāoritanga o te Tirohanga Whānui mō te pūrongo *Te panoni āhuarangi me te piki o ngā moana: Te mārama ki te pūtaiao* i tāngia e Te Kaitiaki Taiao a Te Whare Pāremata i te tau 2014. Ko te pūrongo katoa kei te wāhi ipurangi **[www.pce.parliament.nz](http://www.pce.parliament.nz)**, ā, kei te tari o Te Kaikomihana te tānga pukapuka.

## Tirohanga whānui

Ko taku rongo tuatahi mō te panoni āhuarangi i te tau 1979 i tētahi ruma kauhau i te Whare Wānanga o Kariponia, Berkeley.

I taua tau i oma atu te Shah o Irāna i tana motu, i heke te hokohoko o te hinu urutapu i Waenganui o te Rāwhiti, ā, i timata te raru nui mō te hinu urutapu.

I roto i tētahi ao e āta whakaaro ana me pēhea e whakamau i ngā whakaputunga hinu urutapu, torutoru noa iho ngā mea i mōhio kua whakatūria te Hui Tuatahi o Te Ao mō te Āhuarangi i te Pepuere o taua tau.

Ka tino maumahara au i te kōrero o te ahorangi e kauhau ana me tana kī, ā te wā e heke mai nei ehara ko te whakamau pūngao te raru nui, engari ko te putanga kē mai o te hauhā i te tahutahu hinu me ērā atu koranehe.

Kua pūmau taua whakapae. Ko te whakamahana haere o te ao i te pikinga o te kukū o te hauhā e miti nei i te wera, me ērā atu haurehu kati mahana i te kōhauhau he raru nui rawa atu.

I ngā tau e whitu kua noho au hei Kaikomihana, kua roa au e kī ana ko te panoni āhuarangi te take nui rawa atu mō te taiao kei mua i a tātou.

Nā tēnei rangahau i taea ai te

whakawhanake i te māramatanga hōhonu e pā ana ki ngā pūtake o te panoni āhuarangi me tētahi o ngā whakaaweawe nui kāore e kore ka puta mai – te pikinga o te pae moana.

Ko te kaupapa o tēnei rīpoata kia whakamārama atu tēnei mōhiotanga ki ētahi atu tāngata. Ka noho hei kaupapa mō te kōrero ki te tūmatanui me te whakawhanake i te kaupapa here.

I te whakawhanaketanga o taku māramatanga ki te pūtaiao i roto i tēnei rangahau kua kaha ake aku āwangawanga.

Ko taku tūmanako kia kite i tētahi take mō te mariu, engari e tauaro kē ana te āhuetanga.

Hei tauira, kāore au i mārāma pai ki te kaha o ngā urunga whakakoromeke e whakakaha ake te whakamahana.

Kua roa au e mōhio ana mō te urunga i puta mai i te ngaromanga o te hukapapa moana e mānu ana i te Moana o te Kōpakatanga ki te Raki – inā rewa te hukapapa whakaata mā ka huri hei waimoana māota, e kaha miti ana i te wera o te Rā.

Engari kāore anō au kia tino mārāma ki te whakaaweawe nui ake nō te whakarahi ake o te rehuwai – ka mahana ake te kōhauhau, ka whakarahi ake te wai e whakaetohia ana, ā, ka whakarahi ake te hopu i te wera.

He maha ngā whakaaweawe o te panoni āhuarangi e haere tonu ana. Ko tētahi o ēnei – ko te pikinga o te pae moana – e kitea ana i tēnei wā, ā, koia te kaupapa o tēnei rīpoata.

Kua maha ngā piki me ngā heke o te pae moana i ngā wā o mua i te urunga me te wehenga o te Ao i te wā hukapapa.

I te wā ka mahana ake te Ao, pērā anō ki te wā nei, ka whakarahi ake te wai moana, ka rewa te hukapapa, ā, ka ahu ki tuawhenua ngā takutai.

I te rautau kua pahure ake nei, kua piki ake te pae moana i te 20 henimita, huri noa te ao.

E ai ki te Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) ka piki anō te 30 henemita ki waenganui o te rautau, ā, te kotahi mita i te mutunga o te rautau.





Nā: Parliamentary Commissioner for the Environment archives

**He maha ngā kāinga kua mitihia nā te ngahorohorotanga takutai i Haumoana, Te Matau a Māui. Kia piki ake te pae moana ka kitea whānuitia te ngahorohoro takutai.**

E toru ngā tukanga e āki ana i tēnei pikinga – te whakarahi o te wai moana, te hoki whakamuri o te awa kōpaka, me ngā papa hukapapa e iti haere ana.

I tēnei wā, ko te mea whakamutunga – ngā papa hukapapa e iti haere ana – he iti noa iho te tautoko i te pikinga o te pae moana, engari ā tōna wā ka nui rawa pea tana tautoko.

Ko te papa hukapapa he whāriki hukapapa tino nui rawa e kapi ana i te whenua e noho ana i runga i ngā tōpito paparahi.

E toru ēnei – tētahi e kapi ana i Greenland, tētahi e kapi ana i Te Uru o te Kōpakatanga ki te Tonga, me te mea tino nui e kapi ana i te Rāwhiti o Kōpakatanga ki te Tonga.

E pēnei ana te rahi o te papa hukapapa, ki te rewa ēnei, e 64 mita te pikinga ake o te pae moana.

Kāore e kitea tēnā āhuatanga ākuanei.

Heoi anō, he mea nui rawa kia toitū tonu ēnei papa hukapapa.

Kei te ngaro haere te hukapapa o ngā papa hukapapa o Greenland me te Uru o te Kōpakatanga ki te Tonga.

Huri noa Te Kōpakatanga ki te Tonga, tērā ētahi whata hukapapa e kīia nei he paenga hukapapa e tū hei pakitara pūmau, e whakamau nei i ngā papa hukapapa ki te whenua.

Ko te tūrakitanga o ētahi o ngā paenga hukapapa i te raenga kūiti o Te Kōpakatanga ki te Tonga he tohu whakatūpato.

Ko te paenga hukapapa e kīia nei ko Larsen B, e rite tonu te nui ki Rakiura, i whatiwhati i ngā wiki ohore e rima i 2002.

He roa a Aotearoa e tūhonohono kaha ana ki Te Kōpakatanga ki te Tonga.

Ka whakarērere a Robert Falcon Scott i tana kaipuke mai i Lyttelton, i runga i tana haerenga i raro i te kapua pōuri kia tae atu ki te tōpito o te ao ki te Tonga, ā, he nui ngā taonga nō taua haerenga rongonui kei roto i te Whare Taonga o Ōtautahi.

I a au e tamariki ana i Ōtautahi, kāore au e tino mīharo ki te tarikihana karukaru o Scott; kua tae au ki taku pakeketanga ka mīharo au ki ngā waewae kaikapua nei i roto i te taiao uaua nei.<sup>1</sup>

Ko te rerekētanga o Scott ki ngā kaihōpara tōpito o te ao, ki a ia, ko te tino kaupapa o tana haerenga ko te pūtaio.

I kī tētahi o ana tāngata, *“We were out for everything we could add to the world’s store of knowledge about the Antarctic”*.<sup>2</sup>

I tēnei rā, he mahi motuhake tā ngā kaipūtaio i Scott Base ki te tautoko i taua mātauranga.

Hei tauira, ko te tātaritanga o te pokapū hukapapa e 750 mita te roa i pokapokaina inā tata nei e whakaatu nei he pēhea te pāwera o te Ross Ice Shelf ki te whakamahana o te āhuarangi.

Ka pukumahara te IPCC nā te mea me whakaae ngā kaipūtaio rau nō ngā motu rau.

Kāore e kore kua ū te matapae o te IPCC ka 30 henimita te piki toharite o te pae moana i waenganui o te rautau – ka piki pēnei ahakoa he aha ngā mahi e mahia hei whakaheke i te putanga o te haurehu kati mahana.

Kāore e kitea ngā hua o taua mahi tae noa ki te wāhanga tuarua o te rautau.

Tērā e pōhēhētia kāore e tino nui te pikinga 30 henimita, engari he takerehāia mō ngā tāngata miriona nei i Bangladesh me ērā atu motu kei ngā whenua tata te teitei ki te pae moana e pūtahi ai te waipara me ngā awa.

Ka toromi pea ngā motu i roto i te Moana nui a Kiwa, pērā i a Tuvalu, i a Kiribati.

I Aotearoa, he kaha pea te pānga mai ā-motu, ā, ka huri kaweka nei ētahi kaiwhiwhi whenua.

I ētahi takiwā, ka maha ake ngā waipuke takutai.

He tokomaha ngā tāngata o Tāmaki e maumahara ai ki te waipuketanga o te Huarahi Nui ki te Uru-mā-raki me ētahi o ngā tāone iti i ngā tau e toru i mua i te pikinga o te wai i runga i te kaha o te tūpuhi i te wā o ngā tai a Kupe.

I te Aperira o tēnei tau, nā tētahi atu tūpuhi i āki te wai moana ki ngā kāinga o te Huarahi o Tāmaki.

I ētahi takiwā o Ōtautahi anō me te mea kua 50 henimita te pikinga ake o te pae moana nā te heke iho o te whenua i muri i ngā rū o Ōtautahi.

Kua uaua te whiwhi ki te inihua waipuke, ā, he nui ake te utu mō ētahi kaiwhiwhi kāinga i te tāone nui.

I tēnei rā, i a au e tuhi i te kōrero nei, kua whakaputa te Insurance Council of New Zealand i te mahere e 15 ngā wāhanga mō ngā mōrearea taiao. Ka kōrero motuhake te Tumuaki mō te pikinga o te pae moana.<sup>3</sup>

I raro i te ture, me whakamahere ngā kaunihera, me whakareri anō hoki, mō ngā pānga o te pikinga pae moana.

Engari, ehara i te mea ngāwari ki te whakatū āhuatanga e whakaheke i te uara o ngā kāinga o ngā tāngata, te aukati rānei i te whakawhanaketanga i ngā takiwā takutai e hiahia ana.

I Akuhata 2012, ka whakauru Te Kaunihera o Kāpiti i te whakararu ngāhorohoro takutai i runga i te ripoata nō te Land Information Memorandum(LIM) mō ngā whare 1,800. I whakahēngia e ērā tāngata i pāngia e te ripoata.

He mārama tonu ngā tautohetohe pērā, ā, ka putaputa mai ā tōna wā.

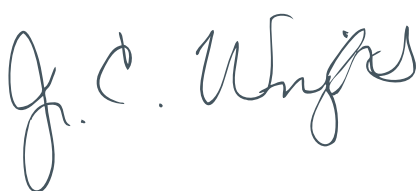
Kua tonu te Tumuaki o Local Government New Zealand, a Lawrence Yule, kia whakarite te Kāwanatanga me ahu pēhea.

*“Without any central government directive it is quite difficult for councils to do what effectively might be the right thing for the future, but is seen as being too aggressive for the people of the present”.<sup>4</sup>*

Ehara i te mea ko ngā kāinga tumataiti anake ka pāngia. Me whakareri ngā kaunihera me te Kāwanatanga mō te pikinga o te utu nā te mea ko ētahi rauemi tautoko tāone, pērā i ngā huarahi, i ngā pūnaha wai parū, me ngā whare ka pāngia e te pikinga o te pae moana.

He rerekē te pānga o te pikinga o te pae moana i tēnā wāhi, i tēnā wāhi. Hei te tau 2015, ka whakaputa au i tētahi atu ripoata mō te kaupapa nei. Ka whakaatu tēnei ripoata i ngā takiwā o te takutai, huri noa te motu, e tino pāngia e te pikinga o te pae moana, ā, ka aromātai i te whakararu ki te rauemi tautoko tāone i aua takiwā.

Ka piki te pae moana mō te wā roa – me urutau tātou. Engari ko te teitei me te tere o te pikinga o te pae moana ka puta i runga i te tere o te ao – me Aotearoa anō hoki – ki te whakaheke iho te putanga o te haurehu kati mahana hei ngā tekau tau e heke mai nei.



Dr Jan Wright

Te Kaitiaki Taiao a Te Whare Pāremata



<sup>1</sup> Ka mutu taku tuhi i tēnei rerenga, ka mea mai tētahi o aku kaimahi nō Shackleton kē te tarakihana i te Whare Taonga o Ōtautahi. I pakaru ai te hukapapa, ā, ka taka ngā tarakihana o Scott ki te wai. Pai ake ki ahau ki te mau tonu ki taku maumaharatanga i a au e tamariki tonu ana.

<sup>2</sup> Cherry-Garrard, 1922.

<sup>3</sup> Insurance Council of New Zealand, 4 November 2014, Action required to protect New Zealand from natural hazards impact, press release.

<sup>4</sup> Radio New Zealand, 1 April 2014, No directives on climate change.

## Tō mātou kaupapa

Ko Dr Jan Wright Te Kaitiaki Taiao a Te Whare Pāremata. He Āpiha Pāremata motuhake, he whānui tōna mana ki te rangahau i ngā āwangawanga taiao, ā, ka tū motuhake ki te kāwanatanga o te wā.

Kāore Te Kaikomihana e tuku pūrongo ki tētahi Minita nō te Kāwanatanga, engari ki te Pāremata whānui, arā ki te Pika o te Whare me ngā Āpiha o te Kōmiti Pāremata. Ka tū motuhake ia ki te kāwanatanga o te wā.

He ahurei te mahi a Te Kaikomihana, ā, he tino rerekē ki ngā mahi a ngā pokapū kāwanatanga taiao, pērā i Te Manatū Mō Te Taiao, Te Mana Rauhi Taiao me Te Papa Atawhai.

Ka rangahau Te Kaikomihana i ngā āhuatanga taiao e kōwhiria ai e ia. Ka tautokohia ia e āna kaimahi pūkenga whānui, ka āta whakawā ia i te taunakitanga kua kohikohia i ngā takenga maha. E mōhiotia whānuitia ko āna mahi he mārama, ka puta mai i runga i te kōrero pono, ā ka taea te whakamahi.

## Ā mātou mahi

Ko te tino mahi a te Kaikomihana he hoatu kupu āwhina motuhake ki te Pāremata.

I tutuki ai tēnei i ngā huarahi maha:

Pūrongo mō ngā rangahau. Ko te katoa o ngā pūrongo o te Kaikomihana i whakatakotohia ki te tēpu i roto i te Pāremata e te Pika. He tūtohu mō te tīni tō ētahi pūrongo, he whakaako kē tō ētahi atu.

He tāpaetanga ki ngā kōmiti whiriwhiri mō ngā pire, ngā uiuinga me ngā pitihana. I ētahi wā ka tuku tāpaetanga ki ngā marohi kaupapa here, hei tauira ko ngā rerekētanga marohi ki te Resource Management Act.

Ko te katoa o ā mātou mahi e tautoko ai i te whāinga a te Kaikomihana kia pupuri, kia whakapai ake rānei i te taiao o Aotearoa mā te tīni i te whakaaro o ngā kaiwhakatau i te kupu āwhina motuhake kua āta whakaarotia.

Kia whakaaetia, kia whakaaweawe te kupu āwhina a te Kaikomihana me tū motuhake, me ngākau tapatahi, ā, me tino tika te rangahau a te tari.

Ko ngā whakataunga ki te tīni i te ture taiao, kaupapa here me ngā whakahaere rōpū he kaupapa mā te Pāremata, te kāwanatanga me ngā kaunihera. Ko te whakamahi i ēnei whakataunga me te aroturuki i te whakaaweawe i runga i te taiao te takohanga a ngā pokapū kāwanatanga.

## Tā mātau koromaki, ā mātau uara

### Tā mātau koromaki

He pupuri, he whakapai ake i te taiao ki tērā e tika ana mā te tuku tohutohu motuhake whai kaha e mārama ai ngā whakatau.

### Ā mātau uara

*Hiranga* – ko ā mātau pātai me ngā whakautu he ū ki te putaiao matatau, he mārama hoki. Ka noho haepapa mātau ki te iwi o Aotearoa me te tuku uara mō ngā pūtea ka whakawhiwhia mai.

*Manawa nui* – he kaha te tuku pātai kia pai ake ngā āhuatanga. Ka ngana mātau ki te whakaputa i ngā hua o ā mātau mahi mā ngā tikanga rerekē kia kaha ai te whai take.

*Te wairua manaaki* – ka mahi tahi mātau i runga i te mana ōrite, te whakawhiti whakaaro, te āta whakarongo, ā, kia kaua e pukā te whakawā. Ka whakaae ki ngā whakataunga me ngā mahi e hua ai te taiao.

*Auahatanga* – nā te pararau kore e tuwhera, e auaha te whakaaro. Ka ngana ki te whakatika raruraru, kaua te noho i roto i te pōuri.

*Tōtikatanga* – ka pono, ka ora hoki te tangata i ā mātau tohutohu. Ko ngā pānga, he pūmau te whai hua ki te taiao o Aotearoa.





Ko koe ki tēnā, ko ahau ki tēnei kīwai o te kete.

Tēnā tātou katoa.